

LightSYS™

































Flexible Hybrid System



Manual de Usuario

RISCO
G R O U P
Creating Security Solutions.
With Care.

Summary of Keypad Main User Commands

Armado Total	Código > 
Armado Parcial	Código > 
Desarmado Sistema	Código > 
Silenciar una Alarma	Código > 
Armado Partición Total	Código >  > Número de la partición > 
Armado Partición Parcial	Código >  > Número de la partición > 
Desarmado Partición	Código >  > Número de la partición > 
Desarmado por Coacción	Código de Coacción > 
Alarma de Pánico	Presionado   simultáneamente, y por lo menos por dos segundos
Alarma de Incendio	Presionado   simultáneamente, y por lo menos por dos segundos
Alarma de médico	Presionado   simultáneamente, y por lo menos por dos segundos
Anular / Incluir una Zona	Código >  [Número de la zona]
Activar una Salida	 [Código]  [Actividades]  [Util Output Num]
Definir Números Privados	 > [Código]  [Números Privado]   [Definir]
Restaurar Problema	 [Código]  [Restaurar]  [Problema]
Restaurar estado la zona	 [Código]  [Restaurar]  [estado la zona]
Restaurar Partición del sistema	Código > 



















Información de Servicio	 [Código]  [Event Log] 
Keypad Chime On/Off	 [Código]  [Activities]  [Keypad sound]  [Chime]
Edit Código de usuario	 [Código]  [Código /Tags]  [Código]  [Definir]
Zone Testing (Walk Test)	 [Código]  [Maintenance]  [Walk Test]  

Table of Contents

Summary of Keypad Main User Commands	2
Chapter 1 Mastering Your System	6
Introducción.....	6
Main posibilidades del sistema	6
Arquitectura de LightSYS	8
Medios de Operación del Usuario	9
Control el Sistema	10
Llave de control Reportar.....	10
Retraso Salida/Entrada	10
Indicación el teclado.....	11
Iconos el teclado.....	11
Representación Visual del Estatus del LCD.....	12
LCD Blank Display.....	12
Indicaciones Sonoras.....	12
Chapter 2 Armar y Desarmar	15
Armar el sistema.....	15
Antes de armar el sistema	15
Armado Total 	16
Armado Parcial 	16
Armado por Particiones.....	17
Armado Grupo.....	18
Armado con Problemas en el Sistema.....	19
Armado con Tecla Digital.....	19
Arming in Blank Display Mode	19
Desarmar el sistema	19
Desarmando el Sistema.....	20
Desarmado por Particiones	20
Desarmado después de una alarma	21
Restablecimiento después de una alarma.....	22
Desarmado Bajo Coacción	23
Desactivando la Alarma de Incendio (Control Auxiliar).....	24
Additional Armado / Desarmado Capabilities	24
Armado / Desarmado Automático.....	24
Armado con Botón Inalámbrico	24
Remote Arm/Disarm Using SMS.....	26
Remote Arm/Disarm Using a Phone	26
Teclas de Emergencia	27
Chapter 3 Funciones y Configuraciones de Usuario	28
Códigos de Usuario.....	28
Niveles de Autoridad.....	29
Definir y Modificar Códigos de Usuario.....	30

Borrar Códigos de Usuario	30
Introduciendo Etiquetas del Usuario.....	32
Llaves de Proximidad.....	32
Agregar una Llave de Proximidad.....	33
Borrar una Llave de Proximidad.....	33
Fijando y Cambiando la Fecha y Hora del Sistema.....	34
Fijando Números de Teléfonos Privados	36
Anulación de Zona.....	37
Programas Semanales	38
Armado/Desarmado Automático.....	38
Automated Output Operation.....	39
User Limitation Program	39
Quick Activation/Deactivation of a Weekly Program	39
Teclas Macro.....	40
Programación de las Teclas de Macro.....	40
Para Activar una tecla Macro	41
Parking Control with LightSYS Gate Control Keyfobs	41
Assign New Keyfob.....	41
Delete a keyfob.....	42
Delete All keyfobs	42
Change keyfob buttons that controls the outputs	42
Menú Completo de Funciones de Usuario.....	43
Apéndice A: Problemas en el Sistema	51
Appendix B – Glossary	53
Apéndice C: Programando Tablas	55
Appendix D – Operaciones mediante mensajes SMS	56
Mensaje de Confirmación SMS.....	57
Appendix E – System Testing and Maintenance	58

Chapter 1 Mastering Your System

Introducción

Enhorabuena por haber adquirido **LightSYS** de Seguridad Inalámbrico de RISCO Group. **LightSYS** ha sido especialmente diseñado para satisfacer una amplia gama de necesidades de seguridad, protección y automatización para muchas aplicaciones residenciales y comerciales.

LightSYS ha sido diseñado para reconocer condiciones anormales de funcionamiento e informar al sistema del estado de cualquier puerta, ventana, habitación o área protegida. El sistema puede comunicarse con una Central Receptora de Alarmas (CRA), o con usted llamando a su teléfono móvil, mediante mensajes de voz claros y fáciles de entender, así como por SMS o por mensajes de correo electrónico.

The **LightSYS** contains a variety of programming features. Para más información, contacte con el instalador

Este manual describe cómo manejar el sistema. Le guiará a través de las instrucciones de programación para configurar las principales características del sistema, así como de los comandos básicos de armado y desarmado del sistema.

Main posibilidades del sistema

- ⌚ Up to 32 sensor devices
- ⌚ 16 Códigos de Usuario + Código Maestro Principal
- ⌚ 4 niveles de autoridad diferente para el usuario
- ⌚ Llave de proximidad por cada usuario to be used instead of a code
- ⌚ Hasta 4 particiones
- ⌚ 4 alambrar / teclados inalámbricos
- ⌚ Hasta 4 sirenas
- ⌚ Hasta 16 full control mandos
- ⌚ Hasta 200 gate control mandos
- ⌚ 500 eventos en memoria
- ⌚ 16 Números Privados
- ⌚ Hasta 14 salidas
- ⌚ X-10 Control de dispositivos for home



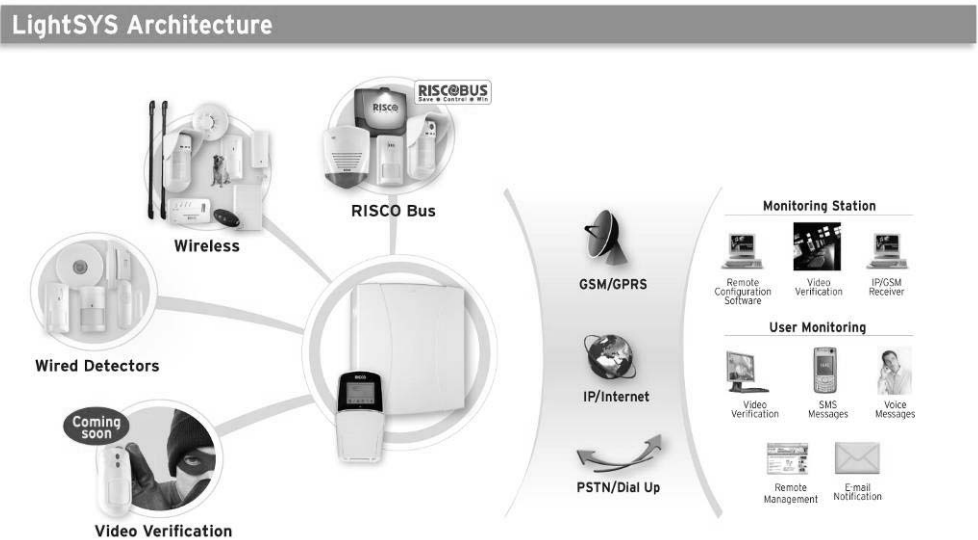
automation

- 4 automatic scheduling programs

Arquitectura de LightSYS

Su sistema **LightSYS** controla y gestiona una gran variedad de sensores, detectores y contactos colocados a lo largo de la instalación, los cuales proporcionan protección exterior, perimetral e interior contra la intrusión. El sistema es supervisado, lo que significa que el panel comprueba el estado de cada sensor para detectar cualquier problema. Si el panel detecta un problema, lo notificará mediante indicaciones acústicas y luminosas en el propio panel as well as remote messaging.

El siguiente diagrama muestra los componentes que están disponibles en el sistema:



Medios de Operación del Usuario

La comunicación con su ProSYS es realizada por medio de sus teclados numéricos o por un teléfono remoto

You can issue commands to the system and in turn, the system will communicate information to you via its display, indicators, voice messages, SMS messages, Email messages and by the sounds it makes.

Sistema puede controlarse mediante supplementary modules cualquiera de los siguientes medios:



LightSYS Teclado Numérico y proximity tag:

Usando sus teclas, usted puede emitir comandos a su sistema. Alternadamente, el sistema puede comunicarle información vía su exhibición, indicadores y por los sonidos que hace.



Mando de 4 botones:

Con el mando de 4 botones, se puede armar el sistema, desarmarlo, enviar una alarma de pánico y activar salidas



Control Remoto a través del teléfono:

Desde cualquier teléfono por tonos se pueden realizar operaciones a distancia como armar y desarmar el sistema, escuchar y hablar con la instalación, etc. El sistema también puede enviarle mensajes de voz con información del estado del sistema o de los eventos que se han producido as described in the *5IN1520 LightSYS Voice Module Programming and Operations Guide*.



SMS:

Si el sistema está equipado con un módulo de RISCO Group GSM/GPRS, éste puede proporcionarle información sobre la instalación mediante mensajes SMS (p. ej. de los eventos que se han producido). También se puede manejar el sistema mediante comandos SMS, para armar y desarmar el sistema, etc.



Software de Programación:

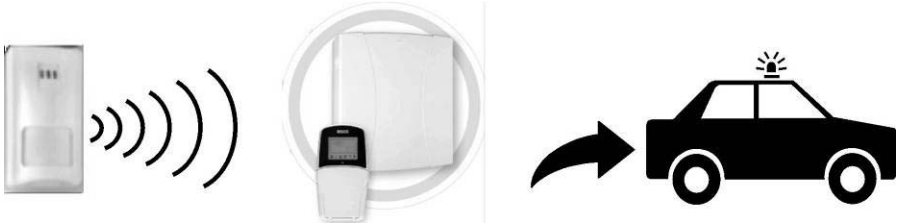
El Software de Programación de RISCO Group permite que el instalador programe la central y maneje el sistema local o remotamente

Control el Sistema

Llave de control Reportar

[iConnect P User ZI0550A]

Su sistema puede también ser equipado con una llave de control, que es útil para simples operaciones de armado y desarmado (generalmente en una locación remota). Monitoring service notification can be implemented through either regular telephone cellular communication or IP network.



A sensor detects. ▶▶▶ The Control System is alerted ▶▶▶ An alarm is generated and the monitoring service is notified.

ATENCIÓN:

Remember that no security system can prevent emergencies. This system is only intended to alert you in case of an emergency and should not take the place of prudent security practices or life and property insurance.

Retraso Salida/Entrada

Su sistema de seguridad debe incorporar un retraso de salida/entrada para permitir la entrada y salida apropiadas a y desde las premisas sin alarmas inadvertidas.

SMS ejemplo:

*Sis. Seguridad:
01/01/2011
Evento intrusion
Partition 1
Entrance*

Mensajes por Email ejemplo:

*Asunto: Mensaje de Alarma de Seguridad: Alarma de Intrusión
Nombre del Sistema: Residencia de Juan
Evento: Alarma de Fuego, Zona 5, Puerta de entrada
Fecha: 01 de abril de 2008; 16:12
Partición: Partición 1, Primer piso
Contacto de Servicio: CRA 01: 935676778*

Your installer defines the type of reporting to a Follow Me destination. Consult your installer for the report type for each destination.

The definition of the telephone number or Email address for each destination is defined by the grand master (see page **Error! Bookmark not defined.**)

Notes:






- Voice messaging requires using the LightSYS voice module. This module also enables the LightSYS to announce various local messages to residents.


- Utilizando el módulo GSM/GPRS, el sistema puede enviar mensajes SMS predefinidos a un Número Privado de teléfono.
- Utilizando el módulo IP de LightSYS, el sistema puede enviar mensajes por correo electrónico a direcciones de e-mail predeterminadas.

Indicación el teclado

The LightSYS LCD keypad is the primary system interface and reports its status via its LCD icons, as described below.

Iconos el teclado

	Encendido	El sistema está operando correctamente con la energía comercial (CA); su batería de reserva está en buenas condiciones.
	Apagado	El sistema no está operando por falta de energía (comercial CA y de la batería de reserva); servicio será requerido.
	Parpadeo Lento	Indica que el sistema está en el modo
	Parpadeo Rápido	Indica una condición de problema
	Encendido	El sistema está listo para ser armado
	Apagado	El sistema pueda ser armado, la condición debe ser arreglada
	Parpadeo Lento	Indica que el sistema está listo para ser armado mientras una puerta de entrada/salida especialmente designada permanece abierta o una zona es anulada
	Encendido	Los detectores de intrusión del sistema están armados
	Apagado	La función de intrusión del sistema está desarmada
	Parpadeo Lento	Indica que el sistema está en su periodo de tiempo Retraso de Salida.
	Parpadeo Rápido	Indica una condición de alarma
	Encendido	Sistema están armados (Total o Parcial).
	Apagado	Todas las zonas están operando normalmente y el sistema está en el modo <i>Armado</i>
	Encendido	Una zona, el teclado numérico, o un módulo externo

	Tamper	usado por el sistema ha sido físicamente disturbado o forzado
	Apagado	Todas las zonas están operando normalmente
 Incendio	Encendido	Una alarma de incendio
	Apagado	Todas las zonas de incendio están operando normalmente
	Parapadeo	Un problema a sido detectado en el circuito de incendio y debe ser arreglado

Representación Visual del Estatus del LCD

La representación visual del estatus del LCD variará dependiendo del número de particiones en su sistema.

Si su sistema está definido con solamente una partición, el LCD presenta el nombre de la partición, la hora y la fecha.

Si su sistema tiene 2 o 3 particiones, el LCD presentará el nombre del sistema, la fecha, hora y estado de cada partición. Una letra representa el estado de la partición, como sigue:

A: Partición Armada

N: Partición No Lista

P: Partición Armada Parcial


L: Partición Lista

a: Partición en Alarma

LCD Blank Display

If defined by your installer, two minutes after the last keypad operation the keypad will be disabled and the following display will appear on the LCD:

Enter code:

To release the keypad and return to normal operation mode press: [CODE] + .



Nota:

During blank display mode the Ready LED indicates a trouble in the system.

Indicaciones Sonoras


Además de las indicaciones visuales proporcionadas por los LEDs de **LightSYS**, el sistema puede proporcionar alertas audibles después de ciertos eventos. Depending on the circumstance, such sounds may be made by your system's keypad(s) or sounders (for example, a siren or bell).

Nota:

If defined by your installer, internal bell annunciation can be generated to accompany any of the keypad sounds.

Condición	Keypad Sound	Internal Bell	External Siren
Alarma de Intrusión	Rápido y seguido	Rápido y seguido	Rápido y seguido
Alarma de Incendio	Rápido y seguido	Rápido y seguido	Si (pitido)
Keypad Police Emergency	No sound (1)	No sound (1)	No Sound (1)
Keypad Emergency / Medical	A momentary chirp	No sound	No sound
Aviso de Armado/Desarmado	No Sound	1 sonido de sirena: Sistema armado 2 sonidos de sirena: Sistema desarmado 4 sonidos de sirena: Sistema desarmado después de una alarma	1 sonido de sirena: Sistema armado
Confirmación de Operación	Un tono de un segundo, if completed correctly	No sound	No sound
Operación rechazada	Tres pitidos de error, if incorrect (2,3)	No sound	No sound
Retardo de Entrada	Pitidos lentos del zumbador hasta que termina el período de tiempo del Retardo de Entrada	No sound	No sound
Retardo de Salida	Pitidos lentos del zumbador hasta que termina el período de tiempo del Retardo de Salida	No sound	No sound
Chime Sound	2 second buzzer beep (4)	No sound	No sound

Notas:

1. Based on decisions made at the time your alarm system installation, keypads may beep during this type of alarm.
2. Keypad beeps may be disabled at the user's discretion, see Buzzer On/Off, page **Error! Bookmark not defined..**
3. Press  for two seconds to stop the fault beeps
4. Any intrusion zone, if selected for the chime feature, will, when violated during the disarm period, cause the keypad to annunciate the event. The chime can also be disabled when not required.

Chapter 2 Armar y Desarmar

The following chapter describes how to operate your LightSYS locally from the LCD keypad. For system operation from other accessories, refer to the instructions supplied with the product.

As a user of your security system, you'll mostly be concerned with the keypad.

The LightSYS LCD keypad is the primary system interface. Each keypad in your system reports its status via its LCD icons, as described below. Through its keys, you can enter commands to arm and disarm the system, bypass intrusion zones, report emergencies, and more, as described in the subsequent chapters of this manual. For detailed information regarding the keypad interface, refer to the instruction supplied with the keypad.


Notas:

1. There are two types of LCD keypads, with and without proximity for non-contact arming and disarming.
2. Each keypad in the system is assigned to a particular partition, meaning that commands entered in a keypad are implemented only in the partition to which it is assigned. For example, pressing the Quick Arm key on a keypad assigned to partition 1 arms only partition 1

Armar el sistema


Armar el sistema provoca que los detectores de intrusión disparen una alarma ante una intrusión. You can arm your system by code arming, in which you need to use your user code, or you can use quick arming (without using a code).

Nota:


If during code setting you enter a wrong user code, the keypad produces three short beeps. Press  quickly and re-enter the sequence correctly.

Recuerde, la protección contra los incendios y la protección ofrecida por las teclas de emergencia del teclado numérico están siempre armadas y siempre disponibles.

Antes de armar el sistema

1. Comprobar el LED de Listo  y cerciorarse de que el sistema esté preparado para armarse.
2. Make sure that the system includes no violated zones and is ready to be armed.
3. Si el sistema NO está listo para ser armado, asegurar o anular la zona/s abiertas y después proceder (see page 37)

Notas:




- Si no puede armar el sistema, pulsar  para ver los mensajes del sistema
- If defined by your installer, your system can be defined to accept force arming. This definition arms the system regardless of open zones when using a keyswitch or automatic arming. Nota that force arming the system results in leaving partition(s) unsecured.
- If defined by your installer it might be required that all troubles in the system should be confirmed to enable the arming operation.

Your **LightSYS** supports the following kinds of arming:

Armado Total

El Armado Total hace que todos los detectores de intrusión del sistema activen una alarma ante una intrusión, y se usa cuando abandona la instalación. El sistema se armará después del tiempo programado (Retardo de Salida) y lo comunicará mediante un mensaje local. Una vez armado el sistema, salir por la última puerta programada de salida.

To fully arm your system:

1. Verify that the system is ready to be armed.
2. Entre su código followed by  or hold the tag close to the keypad's keys.
3. Leave the premises and close the door. The keypad beeps and the  icon flashes while the system counts down the exit delay time period.
4. When the exit delay time period has expired, the  icon lights steadily.



Nota:



If defined by your installer, system sirens can sound one chirp, indicating that the system is armed.

Armado Parcial




El Armado Parcial activa solamente detectores perimetrales (si ha sido definido por su instalador), permitiendo a los usuarios quedarse dentro y moverse por la instalación mientras el sistema está parcialmente armado.

Para armar Parcial:

1. Verifique de que el sistema está listo para Armado Parcial.
2. Introduzca su código de usuario y presione .
3. During the exit delay time period:
 - the keypad beeps
 - the  icon flashes

- the  icon lights indicating that the interior zones are being bypassed.
4. When the exit delay time period has expired, the  icon lights steadily.

Notas:



1. Press   to cancel the Entry Delay time period for the current STAY arming.
2. Press  during the exit delay time period to silence the keypad beeps.

Armado por Particiones




Una de las ventajas de **LightSYS** es la capacidad de dividir el sistema hasta en up to four particiones. Cada partición puede ser administrada como un sistema de seguridad independiente, pudiendo cada partición ser armada y desarmada individualmente, independientemente del estado en que se encuentren las otras.



Las particiones pueden ser armadas o desarmadas una a una, o todas al mismo tiempo, y cada partición puede armarse en modo Total o Parcial. Sólo los usuarios a los que se les haya dado permiso para controlar varias particiones, podrán manejar más de una partición y armar/desarmar todas las particiones a la vez

To arm specific partitions:







1. Verifique el LED **Listo** y asegúrese de que el sistema está listo para ser armado.
2. For away arming entre su código de usuario y presione  or hold the tag close to the keypad's keys. For stay arming, press .
3. Seleccione el número de la partición a ser armada.

Notas:





If your user code is assigned to more than one partition, use the  or  keys to select the required partition(s) and press . Select "0" to arm all partitions assigned to a code.

4. Press  / Present Tag (For away arm) or press  (stay arm) to arm the selected partition(s).
5. Repita los pasos antedichos para armar particiones adicionales

Ejemplos:

- Para armar la partición 3 con el código 1234:
1-2-3-4  [3]  y 1-2-3-4 [] [3] []
- Para armar TODAS particiones:
1-2-3-4  [0] 

Armar y Desarmar

- Para armar particiones 3 y 4:
1-2-3-4  [3] [4] 
- Para armar partición 3 en el modo *Parcial*:
1-2-3-4  [3] 

Notas:

Keypads and Partitions — Each keypad is assigned to different partition(s). The grand master and the manager (with access to all partitions) can use any keypad to access any partition. Other users can use only designated keypads.





Zonas Comunes – Sistemas Divididos pueden compartir zonas comunes. Por ejemplo, una puerta delantera compartida por dos casas de familia debe estar disponible a ambas familias y es por lo tanto compartida entre ellas.

Una zona(s) común está armada solamente si todas las particiones que comparten la zona(s) están armadas. La zona(s) común está desarmada si cualquiera de las particiones, a las cuales la zona(s) es asignada, está desarmada.

Si el sistema está definido para trabajar en el modo *Área*, la zona común será armada si cualquier partición que comparte la zona está armada. La zona común será desarmada si todas las particiones que comparten la zona están desarmadas.

Para más informaciones sobre zonas comunes, refiérase a su instalador.

Armado Grupo


Armar grupo le permite armar un número de zonas dentro de una partición, using the function keys , , , . Ask your installer about group definition in the system.

Pregunte a su instalador sobre definir grupos.

Para armar un grupo (si el sistema tiene una partición):

1. Verifique de que el sistema está listo para Armado.
2. Entre su código, seguido por la tecla de Función correspondiente al grupo(s) que usted quiere armar. El grupo seleccionado es armado









(A , B , C , D ).

Por ejemplo, para armar Grupo C, entre: [Code] [ for two seconds].

3. Para armar otro grupo, repita el paso 1-2.

Para armar un grupo (si su código de usuario es asignado para más de una partición):

1. Verifique de que el sistema está listo para Armado.
2. Entre su código de usuario la letra del grupo

(, , , ) número de la partición y la letra del grupo otra vez (, , , ) .

Por ejemplo, para armar Grupo A, entre:

[Code] [ for two seconds] [Partition No] [ for two seconds] .

3. Para armar otro grupo, repita el paso 1-2 .


Nota:



Si su sistema tiene Armado Rápido, presione la tecla de Función correspondiente al grupo(s) que quiere armar. El grupo(s) seleccionado es armado.

Armado con Problemas en el Sistema

Si se desea, y si el instalador lo programa así, todos los problemas en el sistema han de confirmarse para permitir la función de armado cuando se arma desde el teclado numérico inalámbrico

Al intentar armar el sistema mientras hay problemas, la pantalla mostrará un mensaje de

“*Probls. Sistema:*”. Pulsar la tecla  e introducir el código de usuario para ver los problemas en el sistema. Desplazarse hacia abajo para revisar la lista de todos los problemas en el sistema. At the end of the list the following question will appear: « Override Trouble? »


Use the  key to toggle the option to Y and press  .


Armado con Tecla Digital


Si su sistema está propiamente equipado, puede ser armado usando una tecla digital. Su instalador programa esta opción.

Arming in Blank Display Mode

To perform arming while the system is in blank display mode:

1. Release the keypad by pressing [CODE] + 
2. Within 2 minutes time press:

 For away arming

 For stay arming

Desarmar el sistema

Desarmar el sistema provoca que los detectores no disparen una alarma cuando detectan.


Desarmar desactiva todos los detectores en el sistema

You can disarm your system by code, for which you need to use your user code or a proximity tag.



Cuando el sistema está Armado y se entra a la instalación, comienza la cuenta del tiempo de Retardo de Entrada. Deberá desarmar el sistema dentro del tiempo de Retardo de Entrada, para evitar que el sistema genere una alarma. A la operación de desarmado le seguirá un mensaje local de aviso (si se definió).

LightSYS permite los siguientes tipos de desarmado:

Desarmando el Sistema

1. Si fuera de las premisas, abra una puerta de “entrada”. El teclado(s) numérico suena, indicando que el Tiempo de Entrada ha comenzado
2. Antes de se agotar el Tiempo de Entrada, entre su código de usuario y presione  or present the proximity tag.



NOTA:

1. Si comete un error al entrar su código de usuario, el teclado numérico produce tres tonos cortos. Si es así, presionar   vuelva a entrar la secuencia correctamente
2. Si lo programó así el instalador, system sirens sounding two siren chirps indicate that the system is disarmed.







Desarmado por Particiones

El desarmado por particiones permite desarmar particiones individuales dentro de un sistema armado

Para desarmar particiones:

1. Entre su código de usuario y presione  or present the proximity tag.
2. Select the partition number (1–4) OR- to disarm all partitions at once, select 0.
3. Presione  para confirmar. A confirmation message will be displayed for several seconds.
4. Repita los pasos anteriores para desarmar otras particiones.






Ejemplos:

1. Para desarmar la partición 3 con el código 1234 presione:: 1-2-3-4  [3] .
2. Para desarmar TODAS particiones: 1-2-3-4  [0] .
3. Para desarmar particiones 3 y 4: 1-2-3-4  [3] [4] .

Desarmado después de una alarma

If an alarm has occurred, it will be indicated by the keypad. Once the cause of the alarm has been established the system must be reset.

To disarm the system after an alarm:


1. If outside the premises, open an "entry" door. The keypad(s) beeps, indicating that the entry delay period has begun.
2. Observe the keypad. If the  icon is flashing, and the display shows the activated partition, an alarm activation has occurred. Pressing the  key will show the activated partition and zone.
3. Hold the tag close to the keypad's keys OR enter your user code and press . If an alarm occurred:
 4. The  icon will flash
 5. The sirens will sound four siren chirps, indicating that an alarm occurred in the system.
 6. If your system is equipped with the voice module, an announcement message will be broadcast: "Alarm occurred in the system".
4. Scroll through the list of alarm zones. To exit the alarm memory mode before the timeout has expired, press .
5. If required, proceed to "Resetting after an alarm" (see below).

Nota:

Si se produjo una alarma en el sistema, es recomendable salir de la instalación. Sólo tras una investigación policial deberá considerar que el intruso ya no se encuentra en sus inmediaciones y podrá volver a entrar. En casos especiales (si se programó durante la instalación), armar el sistema después de una alarma requiere un código técnico. On the LCD, a Not ready - technician reset message may appear Para más información consultar con el instalador





Important:

If the alarm was caused by a tripped smoke detector(s), the keypad's **Fire**  indicator will remain lit, providing an indication that the fire system must be reset before it will be capable of detecting subsequent infractions. Furthermore, until it is reset, you will be prevented from setting your system.

To reset a smoke detector, press  > [User Code] >  > [Activities] >  > [Advanced] >  > [Switch Auxiliary] > .

Nota: You may need to perform this procedure several times in order to prevent the smoke detector(s) from re-detecting any remaining smoke

Press   to exit the user functions mode.

Restablecimiento después de una alarma




La compañía instaladora puede definir que la restauración del sistema a un modo Normal de Funcionamiento necesite la intervención de la Central Receptora de Alarmas o del instalador and the display will show a **Call Installer** message along with the contacting information as defined by your installer.

Consult your installer regarding whether your system reset mode is Remote or Installer.

Nota:









Before attempting to reset your system ensure that the system is disarmed.

Código de Desbloqueo

1. Pulsar  while the "Call Installer" display is on will enter you to the Anti Code section.
2. Press  to enter the Anti Code option.
3. Llame a la CRA o al instalador y dígame el "CODIGO ALEATORIO" mostrado en el teclado. La CRA o el instalador le proporcionarán un Código de Desbloqueo.
4. Introduzca el nuevo Código seguido de  y el sistema se restaurará.

Reset del Instalador

La CRA o el instalador pueden restablecer su sistema remotamente o localmente desde el teclado.

1. Press  [Code]  [Activities]  [Configuration SW]  [Enable CS]  while the "Call engineer" display is on.
2. Enter grand master or master code followed by .
3. Use the  to select [Y] and press . A one hour time window is opened for the engineer to program user functions and be able to reset your system locally.

Desarmado Bajo Coacción

Si alguna vez es forzado a desarmar el sistema, puede cumplir con las exigencias del intruso mientras envía una alarma silenciosa de coacción a la Central Receptora de Alarmas. Para hacerlo, deberá usar un código especial de coacción que, cuando es utilizado, desarmará el sistema de manera normal, mientras que simultáneamente transmite una alarma de coacción. Aclarar con el instalador, cuál de los códigos de usuario se define como código de coacción.

NOTA:

Bajo ninguna circunstancia el Código de Coacción debe ser usado descuidadamente o sin razón alguna. Las Centrales Receptoras de Alarmas, juntamente con los Cuerpos de Policía, tratan los códigos de coacción muy seriamente y toman acciones inmediatas






Desactivando la Alarma de Incendio (Control Auxiliar)

Desarmando la alarma de incendio interrumpe la alimentación del sistema de detector(es) de incendio durante un intervalo predeterminado, tras el cual se rearma y “prepara” para las alarmas subsiguientes

NOTA:

Usted puede necesitar realizar este procedimiento varias veces para evitar que los detector(es) de humo re-detecten cualquier humo restante

Para desactivar la alarma de incendio

1. Press  and enter your grand master code followed by .
2. Del menú **Funciones del Usuario**, seleccione [2] **Actividades** .
3. Scroll to **Advanced** and press .
4. Seleccione [2] **Control Aux** and press .
5. La alarma de incendio es desactiva por un periodo predefinido de tiempo

Additional Armado / Desarmado Capabilities

Armado / Desarmado Automático




Un programa de armado automáticamente arma y desarma el sistema durante los intervalos de tiempo que usted necesite. Un programa de armado arma y desarma el sistema automáticamente durante los intervalos de tiempo que usted requiere.


Al definir el armado / desarmado automático, usted necesita definir los siguientes parámetros: **Partición, Modo Armado, Tiempo, y Etiqueta**

Armado con Botón Inalámbrico

El sistema puede ser armado usando un botón en una tecla de botón inalámbrico. Su instalador programa esta opción. Refiérase a las instrucciones proveídas con su tecla de 4-botones para mayores informaciones.



Armado	Pulsar el botón  .
Desarmado	Pulsar el botón  . Todas las particiones asignadas al botón serán desarmadas.
Armado Parcial	Pulsar el botón  o el botón 4 (depende de la tecla que se haya definido; consultar con el instalador)

Armado Parcial	Pulsar el botón  o el botón 4 (depende de la tecla que se haya definido; consultar con el instalador)
----------------	--

Remote Arm/Disarm Using SMS

Si su sistema incluye un Módulo de Voz, puede proveer información audible sobre el estado del sistema, y habilitar cualquier teléfono remoto. For more information consultar con el instalador. For a full list of SMS operations, refer to Appendix D.



Armado	[Código][A]. Ejemplo: 1234A
Desarmado	[Código] [D]. Ejemplo: 1234D
Armado Parcial	[Código][P]. Ejemplo: 1234P
Armado por Particiones	[Código] [AP] [Partición 1, 2 ó 3]. Ejemplo: 1234AP1
Desarmado por Particiones	[Código] [DP] [Partición 1, 2 ó 3]. Ejemplo: 1234DP1.

Remote Arm/Disarm Using a Phone



If your LighSYS is equipped with the voice module you can perform arming/disarming operations and Las opciones de Habla/Escucha le permiten escuchar remotamente y de manera silenciosa dentro de la instalación para verificar la causa de un evento, a través del micrófono; o remotamente hablar con su instalación a través del altavoz de **LightSYS**, por ejemplo, para guiar a alguien en apuro. For detailed information refer to the *Voice Module Manual*.

Teclas de Emergencia

Su teclado numérico provee tres sistemas de teclas de emergencia, que pueden ser presionadas siempre que se necesite la policía, el cuerpo de bomberos, o ayuda auxiliar.



Emergencia Policía



Presionando   simultáneamente, y por lo menos por dos segundos, activará la alarma de Emergencia Policía (alarma de Pánico).



Emergencia Incendio



Presionando   simultáneamente, y por lo menos por dos segundos, activará la alarma de Emergencia Incendio.

Emergencia Auxiliar





Presionando   simultáneamente, y por lo menos por dos segundos, activará la alarma de Emergencia Auxiliar

Si su sistema ha sido programado para actuar así, comunicará alguna o todas estas alarmas a la Estación Central que supervisa su instalación. La programación del sistema también determina si estas alarmas de emergencia serán audibles y/o capaces de ser comunicadas a la Estación Central.







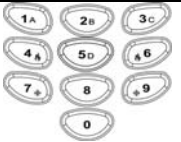
Chapter 3 Funciones y Configuraciones de Usuario

Your LightSYS comes with a variety of selectable user functions that become available when you enter the *User Functions* mode. Las funciones y los ajustes explicados en este capítulo sólo pueden realizarse desde el teclado y desde el Software de Configuración.

To enter the *User Functions* mode, press  and enter your code followed by .

To exit the *User Functions* mode and return to *Normal Operation* mode, press   quickly.

Cuando use el teclado para la programación, utilice la siguiente tabla para familiarizarse con la funcionalidad de cada tecla:

Función	Secuencia
	Salir del menú actual
	Termina los comandos y confirma los datos que han de ser almacenados
 	Usadas para navegar por los menús. Desplaza una lista de opciones hacia arriba o hacia abajo, o mueve el cursor a derecha o izquierda.
 	Cambia datos
	Las teclas numéricas se usan para introducir los códigos numéricos necesarios para armar, desarmar, o activar funciones específicas.

Códigos de Usuario

Para ejecutar muchas de las funciones de LightSYS, se debe introducir un código de seguridad (frecuentemente llamado Código del Usuario) en un teclado numérico.

Cada individuo que utilice el sistema tiene asignado un código de usuario, que, por vez, está unido a un Nivel de Autoridad. Aquellos con la “autoridad más alta” tienen acceso a un mayor número de funciones del sistema, mientras aquellos con “autoridad más baja” tienen más restringido lo que pueden hacer.

LightSYS supports up to nine authority levels.

Nota:

Consult with your installer to configure authority levels.

Niveles de Autoridad







Nivel	Descripción
SUPERVISOR	<p>Todas las operaciones para todas las particiones. Hay solamente un código de Supervisor en el sistema y es designado como 00. Este código puede ser modificado por el instalador o por el Supervisor</p>
<p>Notas: Your LightSYS was given a grand master code of 1-2-3-4 during manufacturing. RISCO advises that you modify this code to one that is unique and personalized as herein described, unless your alarm company has already done so.</p>	
GERENTE	<p>Todas las operaciones para todas las particiones. Hay solamente un código de Gerente en el sistema, y es designado como 01.</p>
USUARIO	<p>Solamente operaciones básicas para una o más particiones.</p>
DURESS	<p>Like USER except that when disarming the system a duress alarm message is sent to the monitoring station.</p>
SOLO ARMADO	<p>Armando una o más particiones. Los códigos SOL ARMADO son útiles para empleados que llegan cuando las premisas ya están abiertas, pero, porque son los últimos a salir, les es dada la responsabilidad de cerrar las premisas.</p>
CLEANER	<p>Used only for one-time arming and disarming, after which the code is automatically erased and should be redefined. This code is typically used residentially for maids, home attendants, and repairmen who must enter the premises before the owner(s) arrive.</p>
NO-ANULACIÓN	<p>Operaciones básicas a una o más particiones sin la autoridad para anular zonas.</p>
GUARD	<p>Típicamente usado para habilitar un guardia a desarmar el sistema por un periodo de tiempo predeterminado. Pasado este tiempo, el sistema es automáticamente rearmado.</p>

Nivel	Descripción
SOLO US	Típicamente usado para habilitar la operación de un aparato controlado por una Utilidad de Salida (una puerta etc.). Estos códigos son usados solamente para operar una Utilidad Salida.

Definir y Modificar Códigos de Usuario


El usuario asignado con nivel de autoridad de Código Maestro puede cambiar todos los códigos de usuarios, pero no puede ver los dígitos que componen dichos códigos. Los usuarios con otros niveles de autoridad sólo pueden modificar sus propios códigos. El sistema tiene que estar desarmado para poder programar o cambiar los códigos de usuario.

Para Definir / Modificar un Código de Usuario:

1. Pulsar  Introducir el código y pulsar .
2. Usar las teclas de flecha para desplazarse a la opción **Códigos/Llaves** del menú de Funciones de Usuario, y pulsar .
3. Desplazarse hasta la opción **Define** y pulsar .
4. Mediante las flechas de desplazamiento, seleccionar el número de Índice de Usuario y pulsar .
5. Select Edit Code y pulsar .

Nota:


En el sistema **LightSYS**, el Índice de Usuario va desde el 00 al 15, siendo 00 el Código Maestro

6. Introducir el nuevo código y después volverlo a meter para confirmar y pulsar . Si se realiza correctamente, sonará un pitido de confirmación; si no, se oirán 3 pitidos rápidos de error.
7. Repita los pasos anteriores para añadir más códigos hasta completar la lista de códigos de usuario necesaria

Borrar Códigos de Usuario

En ciertas ocasiones puede necesitar borrar totalmente un código de usuario. Tenga en cuenta que el Código Maestro es imposible borrarlo (aunque sí se puede cambiar). El sistema debe estar desarmado para poder borrar códigos de usuarios.


Para Borrar un Código de Usuario:


1. Siga los pasos 1-3 del procedimiento anterior (ver *Definir y Modificar Códigos de Usuario*).
2. Desplazarse por el menú hasta la opción **Borrar Usuario**. Pulsar .
3. Si se realiza correctamente, sonará un pitido de confirmación; si no, sonarán 3 pitidos rápidos de error.
4. Repetir los pasos anteriores para borrar otros Códigos de Usuario.

Introduciendo Etiquetas del Usuario

Usted puede dar un nuevo nombre a las etiquetas que identifican los usuarios cambiando las etiquetas predeterminadas (Usuario 1, Usuario 2, etc.) para los nombres de los propios usuarios

Para entrar una etiqueta de usuario:

1. Siga los pasos 1-4 del procedimiento anterior (ver *Definir y Modificar Códigos de Usuario*).
2. Desplazarse por el menú hasta la opción **Edit Label**. Pulsar .
3. Utilice las teclas en el teclado numérico para producir caracteres según la tabla abajo. Presionando una tecla particular alterna entre los caracteres disponibles de esa tecla.

TECLA	SECUENCIA DE DATOS
1	1 . , ' ? ! " - () @ / : _ + & * #
2	2 a b c A B C
3	3 d e f D E F
4	4 g h i G H I
5	5 j k l J K L
6	6 m n o M N O
7	7 p q r s P Q R S
8	8 t u v T U V
9	9 w x y z W X Y Z
0	0
	Use este botón para alternar para adelante a través de los caracteres disponibles.

Llaves de Proximidad

El teclado numérico de proximidad le permite usar una tarjeta de proximidad para armar y desarmar el sistema de seguridad o para activar o desactivar los aparatos electrodomésticos y las utilidades, tal como calefacción e luces.






Notas:

- Usuarios pueden definir o borrar sus tarjetas de proximidad individuales, pero el Supervisor puede definir o borrar **cualquier** tarjeta de usuario.
- Cada tarjeta de proximidad puede ser asignada a solamente un usuario

Agregar una Llave de Proximidad


You can add a new proximity tag for each user in the system, as required.

Agregando una Nueva Tarjeta de Proximidad:

1. Pulsar  Introducir su código de usuario y pulsar .
2. Usar las teclas de flecha para desplazarse a la opción **Códigos/Llaves** del menú Funciones de Usuario y pulsar .
3. Seleccionar la opción **Define** y pulsar .
4. Con las flechas de desplazamiento seleccionar el número de Índice del Usuario al cual desea asignar una llave y pulsar . Each proximity tag can be assigned to only one user.

Nota:

Un display de (****) indica que el usuario ya había sido designado a una específica tarjeta de proximidad.

5. Seleccione **(Re)Escribir Tarjeta**. Pulsar .
Dentro de los siguientes 10 segundos, aproximar la Llave de Proximidad a una distancia de 1 a 2 cm. de las teclas del teclado numérico. El teclado leerá automáticamente la llave de proximidad guardándola en la memoria del sistema. Una vez que la nueva llave se ha registrado con éxito, se oír un pitido largo de confirmación y se mostrará un mensaje de confirmación. Si la llave de proximidad ya estaba almacenada en la memoria del sistema, el sistema emitirá 3 pitidos de error y aparecerá un mensaje de rechazo

Notas:

- Una vez que se registre una tarjeta de proximidad, será funcional de todos los teclados numéricos
- La tarjeta de proximidad programada tiene los mismos permisos que son definidos para el específico código de usuario
- Si un usuario es definido como teniendo el nivel de seguridad **Limpieza**, entonces la tarjeta de proximidad puede funcionar solamente si un código de seguridad haya sido definido previamente para ese usuario




Borrar una Llave de Proximidad

Se puede borrar una Llave de Proximidad de dos maneras:





- 🌀 **Por Número de Usuario:** Usar esta opción para borrar una Llave de Proximidad de la que se conoce su usuario
- 🌀 **Por Llave de Proximidad:** Usar esta opción para borrar una Llave de Proximidad de la que no se conoce el usuario

Funciones y Configuraciones de Usuario

Para borrar por Usuario:

1. Siga los pasos 1-4 del procedimiento anterior (ver *Definir/Modificar Códigos de Usuario*).
2. Desplazarse por el menú hasta la opción **Borrar x Usuario**. Pulsar . La pantalla mostrará: "**Borrar Usuario. ¿Está seguro?**"
3. Usar la tecla  para seleccionar [S] y pulsar . Si se realiza correctamente, sonará un pitido de confirmación. Si no se realiza correctamente, sonarán 3 pitidos rápidos de error
USER XX: TAG DELETED









Para borrar por Llave de Proximidad:


1. Press  and enter your code followed by .
2. Desplazarse por el menú hasta la opción **Borrar x Llave**. Pulsar .
3. Scroll to **Del By Tag** and press .
4. Dentro de los siguientes 10 segundos, aproximar la Llave de Proximidad a una distancia de 4 cm. de las teclas del teclado numérico. Se mostrará un mensaje de confirmación
If the system does not recognize the proximity tag, the following message is displayed: TAG NOT DEFINED IN MEMORY.

Fijando y Cambiando la Fecha y Hora del Sistema

La hora y la fecha correctas deben ser establecidas para asegurar la operación apropiada del LightSYS

Para fijar / cambiar la hora del sistema










1. Press  and enter grand master code followed by .
2. Del menú **Funciones del Usuario**, elija **[6] Relojes**. Pulsar .
3. The display will show **Time and Date**. Press .
4. Entre la hora correcta en el formato 24-horas. For entering the date use the   keys to move the cursor and the  /  key to toggle among the choices.

5. Press  to save your settings.



Fijando Números de Teléfonos Privados







En caso de una alarma o evento, el sistema puede iniciar una llamada telefónica para un teléfono o pager designados y utilizar tonos únicos o mensajes para expresar el evento activo.


Para introducir / editar un número de Teléfono Privado:

1. Pulsar  Entre su código de usuario y pulsar .
2. Desplazarse por el menú usando las teclas de flecha hasta la opción **Número Privado** y pulsar .
3. Seleccionar el número de índice del Número Privado que se desea editar y pulsar .
4. The display will show **Destination. Press** .
5. Introducir el número de teléfono, incluyendo el prefijo (si procede) o una dirección de e-mail, según lo que se le solicite por la pantalla, y pulsar  y  keys to obtain the required characters and use the  and  keys to move to the required character position in the address.

Nota

Si es necesario, incluir las funciones especiales indicadas abajo para obtener los correspondientes resultados. Se pueden pulsar las teclas  o  para cambiar el carácter que se desee.

Función	Secuencia	Resultado
Detener la marcación y esperar un nuevo tono	 1	A
Esperar un tiempo fijo antes de continuar	 2	B
Cambie de <i>Pulso</i> a <i>Tono</i> (o de <i>Tono</i> a <i>Pulso</i>).	 3	C
Enviar el carácter DTMF *	 7	*
Envíe el DTMF * carácter		#
Borre los números de la posición del cursor		

Cuando completar su entrada presione  para guardarla.

Anulación de Zona

Cuando una zona de intrusión no está asegurada, el LED **Listo** del teclado numérico no se encenderá y el sistema no está preparado para ser armado. Anulando una zona le permitirá armar la partición mismo si la zona dentro de aquella partición está abierta / no asegurada.

Usted puede desear anular una zona cuando el acceso es necesario a una zona en un área protegida, o hacer que el sistema evite temporalmente una zona que contiene el cableado dañado hasta que reparaciones puedan ser hechas.





ATENCIÓN:








Una zona anulada puede reducir la capacidad de seguridad del sistema.

To view Not Ready zones:



Before performing the following procedure, identify the violated zone(s) as follows:

1. Enter your user code followed by .
2. Scroll down with the  key to view all "not ready" zones. The LCD only displays "not ready" zones that belong to the user code that was entered.

Para cambiar el estatus de una zona anulada:

1. Press  y Entre su código y presione .
2. Scroll to **Activities** and press .
3. Select **Bypass** and press .
4. Select **Zones** and press .
5. For bypassing a zone only for the next system arming select **1 Time Only**. If you want to bypass the zone permanently select **Permanent**.
6. Scroll down the list of zones and using  to select the zones to be bypassed.
7. To confirm press .

Notas:

- You can access the one-time bypass option in a quick way by pressing [Code][].
- Zones defined for **1 Time Bypass** are automatically un-bypassed when the system is armed and then subsequently disarmed.
- The  icon turns off when arming in *away* mode.







Programas Semanales

LightSYS le permite automatizar algunas operaciones del sistema. Esto se realiza mediante programas Horarios Semanales definidos por el instalador. Cada programa puede tener hasta dos intervalos de tiempo por día, durante los cuales el sistema realiza automáticamente una de las siguientes funciones:


- **Armado / Desarmado Automático:** Un programa de armado automáticamente arma y desarma el sistema durante los intervalos de tiempo que usted necesite.
- **Activación Automática de Aparatos Eléctricos:** Un programa de activación de aparatos eléctricos activa y desactiva automáticamente los aparatos durante los periodos de tiempo que se necesiten.
- **User Limitation:** A user limitation program automatically prevents certain users from disarming the system during specified time intervals.

Cada programa puede ser definido para activarse de manera distinta durante el periodo de vacaciones. Use the table in *Error! Reference source not found.* to define your date.

Armado/Desarmado Automático


1. Press . Entre su código de usuario y pulsar .
2. Del menú elija **Relojes** y pulsar .
3. Seleccione **Programa Semanal**. Y pulsar .
4. Using the arrow keys, scroll to the **Weekly** option and press .
5. Select the Schedule program index number.
6. Select **Arm / Disarm** and press .
7. Follow the LCD display messages that will guide you through the programming procedure. When defining Arm/Disarm program, you need to define the following parameters: Partition, Time Schedule, Arming mode, and Label

Notas:

- When defining the Day/Time intervals for each day of the week you can select **8 ALL** to set the same time intervals for every day in the week.
- Use  key to enter Y when requested. For example when defining a partition that will be automatically armed and disarmed
- Leave the time at **00:00** if you do not want to perform the automation during the current interval for the current day

Automated Output Operation

A UO (home appliance) activation program automatically activates and deactivates UOs during your required intervals. In each program, you can define four UOs to operate simultaneously. When defining a UO activation program, you need to define the following parameters: **UOs, Time Schedule, Vacation, and Label**

1. Repeat stages 1- 5 of the Arming/Disarming schedule programming procedure
2. Select UO **On/Off** and press .
3. Follow the LCD display messages that will guide you through the programming procedure.

Nota:


The VACATION option for the UO scheduling program defines the way in which the group of UOs are activated during a vacation:

N: During vacation, UOs are activated in the same way as defined in the time windows of the week.








Y: UOs are activated during the vacation according to the time schedule defined in the next step (vacation definition).

User Limitation Program

A user limitation program automatically prevents certain users from disarming the system during specified time intervals. By default, all users of the system operate without this limitation. When defining a user limitation program, you need to define the following three parameters: **Users, Time Schedule, and Label**

1. Repeat stages 1- 5 of the Arming/Disarming schedule programming procedure
2. Select **User Limit** and press .
3. Follow the LCD display messages that will guide you through the programming procedure

Quick Activation/Deactivation of a Weekly Program

1. Press  and enter your code followed by .
2. Using the arrow keys, scroll to the option **CLock** and press .
3. Using the arrow keys, scroll to the **SchedulEr** option and press .
4. Using the arrow keys, scroll to the **SchedulE Enable** option and press .
5. Select the Schedule program index number.
6. Use the  key to toggle activate /deactivate and press .

Teclas Macro

Programación de las Teclas de Macro

LightSYS permite al Instalador o al usuario con Código Maestro grabar una serie de comandos y asignarlos a una macro. Cuando se pulsa la macro, los comandos grabados se ejecutan de principio a fin. Se pueden programar hasta 3 macros en el sistema, mediante el teclado o el Software Bidireccional de LightSYS.

Notas:

- The default function for all function keys is group arming, as described on page **Error! Bookmark not defined.** If group setting is used, this option is not available.
- Teclas Macro no pueden ser programadas para ejecutar comandos de desarmado.

Before programming a function key, it is recommended to nota the keystroke sequence. These keys will be entered in the form of characters in step 5 (below) of the procedure for programming the macro key.

For example, to arm partitions 1 and 2 in a 3-partitioned system, you would press the

following keys in step 5: [Code]

Este ejemplo requiere la siguiente secuencia de caracteres:





[#]1 1234 a [#]2 1234 a

Para programar una tecla Macro:

1. Press . Entre el código de Supervisor seguido por .
2. El menú teclas Macro y pulsar .
3. En el menú Macro seleccionar una macro (A, B, C o D) y pulsar .
4. Press A (or the macro key you selected in step 3) for five seconds to start the recording sequence
5. Introducir la secuencia de caracteres de acuerdo a la siguiente tabla:




Carácter	Representa
0 - 9	Las teclas Numéricas de 0 a 9.
A - D	Las teclas Macro de A a D (obtained by depressing the 1,2,3 or 5 key for five seconds).
*	La tecla .
#	La tecla .

Nota:

Usted también puede usar las teclas  y  para introducir números al programar las teclas Macro Use las teclas  y  para mover el cursor

- When you have finished entering the series of characters, ensure that the cursor is placed in the field after the last character in the series, and press A (or the function key you selected in step 4) again. The series of characters is saved and assigned to the selected function key

Para Activar una tecla Macro

Presione la tecla numérica  /  /  /  por 2 segundos para activar la Macro A/B/C/D respectivamente.

Parking Control with LightSYS Gate Control Keyfobs









If your system is equipped with wireless receiver it can support up to 200 keyfobs that can be used for controlling two outputs for gate and parking control. These keyfobs are additional to the keyfobs that can be used to control the security applications of the system. Each keyfob had a dedicated button to support each output.

The Grand master or the installer can control the management of these keyfobs

Notas:





The following procedures are relevant only for stand-alone keyfobs. The keyfobs that control the security system can be defined and programmed only by your installer. Your installer must define the outputs and the way they will operate so you can perform the following procedures.

Assign New Keyfob




- Press  and enter Grand Master code followed by .
- Using the arrow keys, scroll to the option **Stand Alone KF** and press .
- Select the receiver that you want to assign the keyfob to and press .
- Using the arrow keys, scroll to the **New Keyfob** option and press .
- Press the  key to start the keyfob registration mode.
- Press the keyfob  key for 3 seconds.
- Repeat step 6 for additional keyfobs. When finished press  to exit registration mode.

Funciones y Configuraciones de Usuario

Delete a keyfob




1. Follow steps 1-3 of the previous procedure (See *Assign New Keyfob*)
2. Using the arrow keys, scroll to the **Delete Keyfob** option and press .
3. Press the  key to start the keyfob Erase mode.
4. Press the keyfob  key for 3 seconds.
5. Repeat step 6 for additional keyfobs. When finished press  to exit Erase mode

Delete All keyfobs

1. Follow steps 1-3 of the previous procedure (See *Assign New Keyfob*)
2. Using the arrow keys, scroll to the **Delete All Keyfobs** option and press .
3. Use the  key to toggle to Y and press .

Change keyfob buttons that controls the outputs

By default, button 3 (small round key) of the keyfob controls output 1 and button 4 (egg shape) controls output 2. This can be changed for all the keyfobs that are already assigned to the wireless receiver.

1. Follow steps 1-3 of the previous procedure (See *Assign New Keyfob*)
2. Using the arrow keys, scroll to the **U0 Buttons** option and press .
3. Use the  key to toggle to Y and press . This will replace button 3 to button 1 and button 4 to button 2.

Menú Completo de Funciones de Usuario

La siguiente tabla muestra todas las operaciones disponibles desde el Teclado Numérico según los usuarios.

- √ - El usuario puede realizar esta función (en función de su Nivel de Autorización)
- - El usuario no puede realizar o ver esta función

Nota:

Aunque estas funciones están en el menú Funciones de Usuario, puede solicitarle al instalador que las programe por usted

Operación	Código Maestro	Usuario	Instalador
Actividades			
<i>Anulación</i>	√	√	-

Anular Zonas: Proporciona la capacidad de anular cualquiera de las zonas de intrusión del sistema as described on page 36.

One Time only— Single bypass for the next arming.


Rearmar zona anulada — Elimina cualquier anulación(es) previamente colocada en la zona(s) de intrusión




Rellamar zona anulada — Rellama la más reciente zona(s) anulada

Permanent Bypass: Bypasses (and reset bypassing) any of the system's intrusion zones permanently. This feature is different from regular zone bypassing. While in regular bypassing, the zone returns to be Not Bypassed after it is armed, in permanent bypass the zone remains bypassed until its status is changed.



Operación	Código Maestro	Usuario	Instalador
<p>Tamper bypass: Provides the ability to bypass bell or box tamper conditions. If Bypass Tamper is selected and a tamper condition occurs, the tamper LCD icon (🔒) will light, there will be no alarm, no indication to the Monitoring Station and no record in the event log.</p> <p>Nota that this feature should be enabled by your installer.</p>			
<p>Control de Salidas</p> <p>Permite el control por parte del usuario de los dispositivos externos previamente designados (p. ej. un electrodoméstico, una puerta automática de garaje, etc.). Consult with your installer as to which outputs can be activated. If no outputs are defined, this option will not appear on the list.</p>	√	√	-
<p>Keypad Sound</p> <p>Chime</p> <p>Keypad Chime— Allows to control (turning ON and OFF) of the current keypad's internal sounder for any function involving the Chime feature.</p> <p>Partition Chime— Allows to control (turning ON and OFF) of all keypad buzzers in the partition for any function involving the Chime feature.</p>	√	√	√
<p>Zumbador principal ON/OFF: Enciende o apaga el zumbador de la central</p>			
<p>Código de Desbloqueo</p>	√	√	-

Operación	Código Maestro	Usuario	Instalador
<p>Si el instalador lo programa, LightSYS puede configurarse para no estar listo para ser Armado después de que se haya producido una alarma o una condición de tamper. Para restaurar el sistema al modo de <i>Funcionamiento Normal</i>, se deberá introducir un código de ingeniero o un Anti-Código. Metiendo en este apartado el código facilitado por el instalador, se restaurará el sistema al modo de <i>Funcionamiento Normal</i>.</p>			
Configure SW	√	-	-
<p>Enable CS: Each time this function is enabled, your alarm company may subsequently gain a single remote access to your system to make any required programming changes.</p>			
<p>CS connect (Initiate Call): Enables to establish communication between your system and your alarm company to allow them to perform a remote programming operation on your system using the remote configuration software. Select the communication method (PSTN, IP or GPRS) as guided by your installer.</p>			
<p>Hand over: Similar in intent to CS Connect Initiate Call (above), Hand Over allows your monitoring station to call you and, during the call, "hand over" to the call recipient the control of your security system.</p>			
SIM Prepago	√	-	-
<p>Ver Saldo: Usar esta función para recibir la información por SMS o por voz del saldo en la tarjeta SIM de prepago. Para más información, consultar con el instalador.</p>			
<p>Reiniciar SIM: Después de recargar una tarjeta SIM de prepago, el usuario deberá reiniciar manualmente el Tiempo de Caducidad de la SIM. El tiempo de duración del vencimiento lo define el instalador.</p>			

Operación	Código Maestro	Usuario	Instalador
<p>User call: Use this function to receive the SIM credit level using the voice channel. Upon accessing this option, a dial tone is received and the LightSYS keypad functions as a GSM telephone. You can dial and listen to messages as with a regular telephone. To end the call press the  key.</p> <p>Nota:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The outgoing call will always be executed through the GSM channel. 2. Talking is not optional during the call. 3. This option can be used to get any provider information. 4. The call can be established to any phone number 			
Advanced	√	-	√
<p>Switch AUX: Interrupts the power supplied to the system's smoke detector(s) for a predetermined interval, thus resetting and "readying" them for subsequent alarms</p> <p>Overload restore: Use this option to restore overloading of the system's Switched Power Supply. If the overload condition is still present, disconnect all loads from AUX.</p>			
Números Privados			
Definir	√	-	√
<p>Destination: Usado para definir el número de teléfono de destino de los Números Privados o la dirección de e-mail según su tipo: Mensajes de voz, SMS o correo electrónico. For more information refer to page 35.</p> <p>Label: Identifying labels for the Follow Me destination. Enter the labels according to the instruction defined for user label on page 31</p>			
Terminate Follow Me	√	-	-

Operación	Código Maestro	Usuario	Instalador
If Follow Me destination(s) were chosen, their operation can be terminated. Use this function when an alarm has been tripped and there is no need to utilize the Follow Me feature.			
Probar Número Privado	√	-	√
Se utiliza para probar el envío de informes a los Números Privados.			
<i>View</i>			
Trouble	√	√	√
Should be used when the system has detected a problem, which is evidenced by the rapid flashing of the  power icon, as described on page Error! Bookmark not defined..			
Alarm Memory	√	√	√
Displays the five most recent alarm conditions stored by the system.			
Partition Status	√	√	√
Displays the partitions' status, the troubles in the system and all "not ready" zones. Pressing on the  key from the normal operation mode displays the status of the partition to which the keypad is assigned. Pressing the sequence [CODE]  from the normal operation mode displays the status of all the partitions assigned to the user code.			
Zone Status	√	√	√
Allows the display of all system zones and their current status.			
Información de Servicio	√	√	√
Permite visualizar cualquier información de servicio previamente introducida.			
IP Address	√	-	√

Operación	Código Maestro	Usuario	Instalador
Use this option to view the IP address of the LightSYS. This option is available only if IP module is defined in the system			
Códigos/Llaves			
<i>Define</i>	√	√	-
<i>Codes:</i>			
<i>Edit Code</i> — Use this menu to edit user codes in the system. For detailed information refer to page Error! Bookmark not defined..			
<i>Erase Code</i> — Use this menu to delete user codes in the system			
<i>Proximity Tag:</i>			
<i>(Re)write Tag</i> — Assigns user codes to proximity tags. For detailed information refer to page			
<i>Delete Tag</i> — Deletes a proximity tag of the selected user.			
<i>Edit Label</i> — Assigns labels to users (16 characters long). These labels are presented in the event log.			
<i>Delete By Tag</i>	√	-	-
Use this option to delete a proximity tag when the user of the tag is unknown.			
Reloj			
Hora y Fecha	√	-	√
Permite ajustar la hora y la fecha del sistema. Esta definición es necesaria para ajustar el programador horario del sistema			
<i>Scheduler</i>	√	-	√

Operación	Código Maestro	Usuario	Instalador
<p>Weekly – Enables you to define up to four weekly programs with up to two time intervals per day, during which the system automatically arms/disarms, activates utility output , or prevents users from disarming.</p> <p>One Time – Enables a one time operation of automatic Arm/Disarm of the system at a specific time within the next 24 hours.</p> <p>Schedule Enable – Enables to activate or deactivate predefined schedules.</p>			
Vacation	√	-	√
Enables defining up to 20 holiday periods and the partitions that will be set automatically during the holiday.			
Registro de Eventos	√	-	√
Para ver un listado de los eventos que se han producido en el sistema			
<p>Notas:</p> <p>The events memory cannot be erased.</p> <p>To skip 10 event at a time backward or forward use the  and  keys consecutively.</p>			
Maintenance			
Test de Paseo	√	-	√
<p>Usado para comprobar y evaluar fácilmente el funcionamiento de las zonas seleccionadas en el sistema. Walk test is set for up to 60 minutes. During the last five minutes of walk test mode, the keypad used to perform the walk test will indicate that the walk test period is about to end.</p> <p>Test de Paseo – Usado para comprobar y evaluar fácilmente el funcionamiento de las zonas seleccionadas en el sistema.</p> <p>Quick walk test – The test displays the undetected zones.</p>			
Keypad Test	√	-	√
Momentarily tests the keypad indicators.			

Operación	Código Maestro	Usuario	Instalador
<i>Siren test</i>	√	-	
Activates the squawk sound in the selected siren.			
<i>Macro</i>	√	-	√
LightSYS permite al instalador o al usuario con Código Maestro grabar una serie de comandos y asignarlos a una macro. Para más información consulte en la página 32.			
<i>Stand Alone Keyfobs</i>	√	-	√
LightSYS enables the installer or GM to assign up to 200 keyfobs that can be used for gate control. For addition information refer to 41			

Apéndice A: Problemas en el Sistema

La tabla siguiente enumera posibles condiciones de problema, sus descripciones, y las respuestas recomendadas

Problema	Descripción	Respuesta
Batería Baja	La capacidad de la batería está baja o terminada y necesita ser recargada o reemplazada.	Contacte con su vendedor
Pérdida de Alimentación CA	La red comercial fue interrumpida; el sistema continuará operando con su batería reserva tanto cuanto posible.	Verifique la conexión del transformador del panel a su fuente de CA. Asegúrese de que la alimentación no fue interrumpida o desconectada.

Problema	Descripción	Respuesta
Falla Auxiliar	La alimentación auxiliar del panel, usada para proveer corriente eléctrica a los aparatos designados (e.g. detectores de movimiento, teclados numéricos, y detectores de humo), ha fallado.	Contacte con su vendedor.
Problema de Código Falso	Si habilitado por su vendedor, su sistema informará un código falso como problema	Una vez que se ha mostrado el problema (solo en el teclado LCD), será automáticamente removido del sistema.
Fallo de Línea Telefónica	La línea telefónica usada para comunicación con la Estación Central está o desconectada o inoperativa.	Si todos los teléfonos de las premisas están funcionando, correctamente contacte con su instalador. Si no, contacte la compañía telefónica local.
Falla del Bus	Se ha detectado una falla en los cableados del periférico.	Contacte con su vendedor.
Reloj sin Ajustar	El reloj del sistema ha perdido la hora y/o el día	Ajuste la fecha y la hora del sistema
Problema en la Sirena en el Módulo de Alimentación	Referido a los módulos de Alimentación opcionales	Contacte con su vendedor.
Problema en una Zona de Día	Una zona definida como ZONA DIA ha tenido una falla durante el periodo desarmado .	Verifique la integridad de la zona indicada.

Appendix B – Glossary

[Terms and Definitions] Understanding the following terms will help you to better manage and operate your system.

Authority Level: Each individual using the system is assigned a user code, which, in turn, is linked to an authority level. Those with a "higher authority" have access to a greater number of system functions, while those with a "lower authority" are more restricted in what they may do. There are nine different authority levels available for users of the LightSys, as described on page 28.

Chime: The chime is a series of three short keypad tones, which can be set up to announce, during the disarmed period, the violation of selected intrusion zone(s). For example, the chime tone can be used to announce the arrival of a customer each time the front door opens. The chime can be disabled or enabled at your discretion.

Configuration Software : Software used by the installer for programming the LightSys and by the user for operating the system and viewing system status.

Event Log: A list of system events can be displayed on an LCD keypad or uploaded to the monitoring station via the upload/download software and printed for further analysis.

Exit/Entry Delay: Your security system must incorporate an entry/exit delay to allow proper entry and exit to and from the premises without causing inadvertent alarms.

Follow-Me Destinations: In addition to the standard event reporting to the monitoring station, the system can send event messages to a designated system user's telephone/email.

Group: A number of zones gathered as one unit to allow partial arming. Each zone can be assigned to any one (or a combination) of four groups (A, B, C or D). Each partition can be divided into a maximum of four groups.

Keyswitch: Your system may also be equipped with a keyswitch, which is useful for simple arming and disarming operations (usually at a remote location).

Monitoring Station: Your system is set up to report alarms to a monitoring station, which is a facility that continually monitors the activities of many security systems (usually via the telephone network) and dispatches the proper authorities.

Partition: One of the LightSYS advantages is its ability to divide any system into a number of partitions. You can think of each partition as a separate security system that can be armed and disarmed individually.

Proximity: A technology that enables a keypad to sense when a proximity key tag is near it. This provides an easy and user-friendly way to arm or disarm the security system.

Tamper: A device that prevents system hardware from being tampered with by triggering an alarm whenever a hardware component is opened.

Trouble Reporting: If required, your security system may also report to the monitoring station any troubles or malfunctions it senses, so that a service call can be made.

User Code: Up to a four-digit or six-digit code that is used to perform many of the LightSYS functions.

Utility Output (UO): A household appliance. In addition to your system's normal operation, it is possible to place a household appliance or premises lighting under the control of the LightSYS where it can be conveniently turned on and off automatically, or by user command from any system keypad.

Weekly Schedules: Through the use of the system's built-in clock, it is possible to schedule automatic operations such as arming and disarming, UO activation, and user limitation.

Zone: A single detector, or collection of detectors, usually relating to a certain area of the premises or type of protection. Zones that use devices designed to detect break-ins are called intrusion zones. Another kind of zone may contain one or more smoke detectors. Such zones are called fire zones. An environmental zone typically protects the premises from gas leaks and/or flooding.

Apéndice C: Programando Tablas

Use la siguiente tabla para definir cada programa semanal.

Programa Semanal No: ____

Nombre del Programa No: ____

Tipo de Programa	Definiciones de Parámetros								
Armado / Desarmado <input type="checkbox"/>	Partición	1	2	3	4	5	6	7	8
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	Modo Armado:			Elegir Grupo:					
	<input type="checkbox"/> Armado <input type="checkbox"/> Parcial <input type="checkbox"/> Grupo			<input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> B <input type="checkbox"/> C <input type="checkbox"/> D					
Utilidad Salida <input type="checkbox"/>	1a. US No: _____				3ª. US No: _____				
	2a. US No: _____				4ª. US No: _____				
NOTA: Para el programa semanal de US, usted puede definir una definición separada de tiempo durante las vacaciones.									
Autorización de Acceso al Usuario <input type="checkbox"/>	Usuario #	Nombre		Usuario #	Nombre				
	-----	-----		-----	-----				
	-----	-----		-----	-----				
NOTA: Usted puede elegir cualquier usuario en el sistema.									
Día	Hora Inic 1 HH:MM	Hora Fin 1 HH:MM	Hora Inic 2 HH:MM	Hora Fin 2 HH:MM					
Domingo									
Lunes									
Martes									
Miércoles									
Jueves									
Viernes									
Sábado									

Appendix D – Operaciones mediante mensajes SMS

LightSYS le permite realizar operaciones de control remoto usando comandos SMS sencillos. La siguiente sección describe los comandos SMS y la respuesta del sistema a estos comandos.

Nota: Estas funciones están disponibles solamente si se instala un módulo GSM/GPRS en el sistema

Operación	Estructura del Mensaje SMS	Ejemplo
Armado de todas las particiones asociadas a un código de usuario	[Código] A	1234A
Home Arm	[Code] H	1234H
Group Arm	[Code][G][Select a one Group A/B/C/D])	1234GA
Armado Parcial de todas las particiones asociadas a un código de usuario	[Código] P	1234P
Desarmado de todas las particiones asociadas a un código de usuario	[Código] D	1234D
Home Partition Arm	[Code] H [Partition No.]	1234H1
Group Arm by Partition	[Code] G [Select one Group A/B/C/D] [Select partitions]	
Armado por Partición	[Código] AP [Número de Partición]	1234AP1
Anular una Zona	[Código] AZ [Número de Zona]	1234AZ05
Restablecer una Zona	[Código] DZ [Número de Zona]	1234DZ05
Activar una Salida	[Código] SON [Número de Salida]	1234SON1
Desactivar una Salida	[Código] SOFF [Número de Salida]	1234SOFF1
Cambiar Número Privado	[Código] TEL [Índice del Número Privado] NUEVO [Nuevo número de teléfono]	1234TEL3 NUEVO90529692345
Obtener el estado del sistema	[Código] EST	1234EST
Obtener la última memoria de alarma	[Código] AL	1234AL
Conocer el nivel de crédito de la tarjeta SIM (para las tarjetas de prepago)	[Código] CR	1234CR

Notas: SMS commands are not case sensitive (they can contain both capital, small or mixed letters).
Las palabras del comando no distinguen mayúsculas de minúsculas.
No hace falta separador entre las palabras que forman el comando, aunque se admite

Mensaje de Confirmación SMS

LightSYS puede enviar un Mensaje de Confirmación al usuario después de que éste haya realizado una operación remota con SMS, si así se solicita (es opcional). Para ello añade las letras **"RP"** al final de los mensajes SMS indicados más abajo.

Ejemplo: *1234 A RP* – Después de la operación de armado, se enviará al usuario un mensaje de confirmación de su realización.







Los mensajes de Confirmación o Fallo de la ejecución pueden ser asignados a las acciones de Armado, Desarmado, Anular, Activación de Salidas o Cambios de Números Privados.

Appendix E – System Testing and Maintenance

The LightSYS should be tested once a week. In addition, the system should be checked by a qualified technician at least every 3 years. Your weekly test should include:

- System arming
- System disarming
- Creating an alarm
- Testing the zones in the system through a Walk Test, allowing you to open and then close each protected door and window while listening for the keypad to beep confirming its operation

To perform a Walk Test:

1. Make sure the system is disarmed.
2. Press  and enter your code followed by .
3. Using the arrow keys, scroll to the option **Maintenance** and press .
4. Select **Walk Test** and press .
5. Select **Full walk Test** and press .
6. A beep is heard and the following display appears:
MAKE WALK TEST
AND HIT ANY KEY
Walk throughout the protected area and make sure you test every zone in the system. You have 60 minutes to perform the test.
7. When done, press any key. A list of the tripped zones during the walk test appears. Use the arrow keypad's keys to scroll through the list of the zones logged during the test
8. Press  to confirm and exit the walk test mode.

Important Notice

This guide is delivered subject to the following conditions and restrictions:

- ② This guide contains proprietary information belonging to RISCO Group. Such information is supplied solely for the purpose of assisting explicitly and properly authorized users of the system.
- ② No part of its contents may be used for any other purpose, disclosed to any person or firm, or reproduced by any means, electronic or mechanical, without the express prior written permission of RISCO Group.
- ② The information contained herein is for the purpose of illustration and reference only.
- ② Information in this document is subject to change without notice.

Corporate and individual names and data used in examples herein belong to their respective owners

Garantía limitada de RISCO Group

RISCO Group y sus subsidiarias y afiliadas ("Vendedor") garantiza que sus productos están libres de defectos en materiales y en mano de obra bajo un uso normal por 24 meses a partir de la fecha de producción. Debido a que el Vendedor no instala ni conecta el producto y a que el producto puede ser usado conjuntamente con productos no fabricados por el Vendedor, el Vendedor no puede garantizar el rendimiento del sistema de seguridad que usa este producto. La obligación y responsabilidad del Vendedor bajo esta garantía está expresamente limitada a reparar y a sustituir, según opción del Vendedor, dentro de un tiempo razonable después de la fecha de entrega, cualquier producto que no cumpla con las especificaciones. El Vendedor no da ninguna otra garantía, expresa o supuesta, y no da garantía de comercialización o de aptitud para ningún propósito particular.

En ningún caso el Vendedor será responsable por ningún daño consecuente o incidental por violación de esta o de cualquier otra garantía, expresa o supuesta, o sobre cualquier otra base de responsabilidad cualesquiera que sean.

La obligación del Vendedor bajo esta garantía no incluirá ningún costo de transporte o de instalación o ninguna responsabilidad por daños, directos, indirectos, o consecuentes o por retraso.

El Vendedor no declara que el producto no pueda estar comprometido o evitado; que el producto prevendrá cualquier daño personal o pérdida de propiedad por asalto, robo, fuego, o demás; o que el producto proveerá, en todos los casos, un alerta o protección adecuados.

El vendedor en ningún supuesto será responsable por daños directos o indirectos o cualquier otra circunstancia debido a cualquier tipo de acción intencional o no, tales como ocultar, pintar o camuflar las lentes, espejos o cualquier otra parte del detector.

El Comprador entiende que una alarma correctamente instalada y mantenida puede solamente reducir el riesgo de asalto, robo o fuego sin alerta, pero no es un seguro o una garantía que tal no ocurrirá o que no habrá daños personales o pérdida de propiedad como resultado.

Consecuentemente, el Vendedor no tendrá responsabilidad por ningún daño personal, daños materiales o pérdidas basados en una demanda que el producto haya fallado en dar la alerta. Sin embargo, si el vendedor es considerado responsable, directa o indirectamente, por cualquier pérdida o daños presentados bajo esta garantía limitada o de otra manera, sin importar la causa u origen, la máxima responsabilidad del vendedor no pasará del precio de compra del producto, que será el remedio completo y exclusivo contra el vendedor.

Ningún empleado o representante del Vendedor está autorizado a cambiar esta garantía de ninguna forma o a conceder cualquier otra garantía.

ADVERTENCIA: Este producto debe ser probado por lo menos una vez por semana.

Para Contactar a RISCO Group

RISCO Group está comprometido para otorgar servicio al cliente y soporte del producto. Nos puede contactar a través de nuestra página en internet www.riscogroup.com o de la siguiente manera:

Reino Unido

Tel: +44-(0)-161-655-5500

E-mail: support-uk@riscogroup.com

Italia

Tel: +39-02-66590054

E-mail: support-it@riscogroup.com

España

Tel: +34-91-490-2133

E-mail: support-es@riscogroup.com

Francia

Tel: +33-164-73-28-50

E-mail: support-fr@riscogroup.com

Bélgica (Benelux)

Tel: +32-2522-7622

E-mail: support-be@riscogroup.com

Estados Unidos

Tel: +1-631-719-4400

E-mail: support-usa@riscogroup.com

Brasil

Tel: +55-11-3661-8767

E-mail: support-br@riscogroup.com

China (Shanghai)

Tel: +86-21-52-39-0066

E-mail: support-cn@riscogroup.com

China (Shenzhen)

Tel: +86-755-82789285

E-mail: support-cn@riscogroup.com

Polonia

Tel: +48-22-500-28-40

E-mail: support-pl@riscogroup.com

Israel

Tel: +972-3-963-7777

E-mail: support@riscogroup.com

Este producto RISCO fue adquirido en:



Todos los derechos reservados.

Ninguna parte de este documento puede ser reproducido en ninguna forma sin previo consentimiento escrito del editor.